

www.shaivam.org

ಧಿರುಪ್ಪಲ್ಪಯೆಳುಚ್ಚಿ

ಧಿರುಚ್ಚಿರ್ರಮ್ಬಲಮ

೧ .

ಪೋರಿಎನ ವಾಳುಧಲ ಅಗಿಯ ಪೊರುಳೇ

ಪುಲರ್ಕ್ಕಧು ಪೂಜ್ಜಳರು ಇಣೈಥುಣೈ ಮಲಯ್ಯೊಣ್ಣು

ವರಿ ನಿನ ಧಿರುಮುಗಥ್ಠು ಎಮಕ್ಕು ಅರುಳ ಮಲರುಮ

ಎಳಲ ನಗೈ ಕೊಣ್ಣು ನಿನ ಧಿರುವಡಿ ಥೊಳುಕೋಮ

ಚೇರಿಧಳ್ಳ ಕಮಲಜ್ಜಳ ಮಲರುಮ ಥಣ ವಯಲ ಚೂಳ

ಧಿರುಪ್ಪೆರುನ್ದುರೈ ಉರೈ ಚಿವ ಪೆರುಮಾನೇ

ವರುಯರ ಕೊಡಿಯುಡೈಯ ಯ ಎನ್ನೈ ಉಡೈಯ ಯ

ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ದುರುಣಯೇ

Meaning:

Praises, Oh The Thing that is the principal for my life ! It is dawn, hailing the floral feet with alike flowers, with the glorious smile in Your Rich Face blooming grace to us, (we) worship Your Rich foot. Oh Lord shiva residing at thirupperunthuRai encircled by the lotuses of honeyful petals blooming chill fields ! Oh, Owner of the Bull raised flag ! Oh, my Master !! my Lord ! Bless getting up !!

೨ .

ಅರುಣನ ಇನ್ನಿರನ ಧಿಚ್ಚೈ ಅಣುಗಿನನ ಇರುಳ ಪೋಯ

ಅಗನ್ನೆಧು ಉಧಯಮೆ ನಿನ ಮಲರ್ಕ್ಕ ಧಿರುಮುಗಥ್ಠಿನ

ಕರುಣೈಯಿನ ಚೂರಿಯನ ಎಳ ಎಳ ನಯನಕೆ

ಕಡಿಮಲರ್ ಮಲರ್ ಮರಣ್ಣಲ ಅಜ್ಜಣ್ಣಾಮೆ

ಧಿರಳ ನಿರೈ ಅರುಪಧಮೆ ಮುರಲ್ವನ ಇವೈ ಓರ್

ಧಿರುಪ್ಪೆರುನ್ದುರೈ ಉರೈ ಚಿವ ಪೆರುಮಾನೇ

ಅರುಳ ನಿಧಿ ಥರ ವರುಮೆ ಅನನ್ದ ಮಲೈಯೇ

ಅಲೈಕಡಲೇ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ದುರುಣಯೇ

Meaning:

The red sun reached the direction of indhiran (east). Darkness went vanished. The dawn is up as the mercy of Your Floral Rich Face like sun is rising up; Eye like fragrant flowers blooming; And Eyeball like bees rhyming; Finding this, oh Lord shiva of thirupperunthuRai ! Oh Mount of bliss that

comes to give the wealth of grace ! Oh roaring (swaying) Ocean ! Bless getting up !!

೨ .

ಕೂವಿನ ಪೂಜ್ಜುಯಿಲ ಕೂವಿನ ಕೋಳಿ

ಕುರುಗುಕಳ ಇಯಮ್ಮಿನ ಇಯಮ್ಮಿನ ಚ್ಚಿಮ್

ಓವಿನ ಥಾರಕ್ಕೈ ಒಳಿ ಒಳಿ ಉಧಯಥ್ಠು

ಒರುಪ್ಪೆಡುರೆನ್ನೆಧು ವಿರುಪ್ಪೊಡು ನಮಕ್ಕುಥ

ಥೇವ ನರ ಚೆರಿಕಳರ ಥಾಳಣೈ ಕುಟ್ಟಿಯ

ಧಿರುಪ್ಪೆರುನ್ದುರೈಯುರೈ ಚಿವ ಪೆರುಮಾನೇ

ಯ ವರುಮೆ ಅರಿವರಿ ಯ ಯ ಎಮಕ್ಕು ಎಳೆಯ ಯ

ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ದುರುಣಯೇ

Meaning:

Shouted the cuckoos ! Shouted the hens ! Chirped the sparrows ! Sounded the conches ! Disappeared the light of the stars ! The light of the dawn spreads with our joy. Oh Divine ! Show Your Good ornated parallel feet, Oh Lord shiva of thirupperunthuRai ! Oh Difficult to be understood by anybody ! Oh Simple for us ! My Lord, Bless getting up !!

೪ .

ಇನ್ನಿಚ್ಚೈ ವೀಣೈಯರ್ ಯ ಳನರ್ ಒರುಪುಲ

ಇರುಕ್ಕೊಡು ಥೋಡಿರಮೆ ಇಯಮ್ಮಿನರ್ ಒರುಪುಲ

ಥುನ್ನಿಯ ವಿಣೈಮಲರ್ ಕೈಯಿನರ್ ಒರುಪುಲ

ಥೊಳುಕ್ಕೈಯರ್ ಅಳುಕ್ಕೈಯರ್ ಥುವಳ್ಳೈಯರ್ ಒರುಪುಲ

ಚೆನ್ನಿಯಿಲ ಅಜ್ಜಲ ಕೊಪ್ಪಿನರ್ ಒರುಪುಲ

ಧಿರುಪ್ಪೆರುನ್ದುರೈ ಉರೈ ಚಿವ ಪೆರುಮಾನೇ

ಎನ್ನೈಯುಮೆ ಅಣ್ಣುಕೊಣ್ಣು ಇನ್ನರುಳ ಪುರಿಯುಮೆ

ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ದುರುಣಯೇ

Meaning:

One side - nice musicians of vIna and yAz. One side - Rig and praise chanters. One side - people with chaste floral garlands. One side - worshipers, criers, people with hands that is losing strength. One side - people with folded hands over their head. Oh Lord shiva of thirupperunthuRai ! My Lord, Who blesses well taking me too as slave ! Bless getting up !!

೫ .

ಬೂಧಜ್ಜಳ ಥೋರುಮೆ ನಿನ್ನಯ ಎನಿನ ಅಲ್ಲಾಲ

ಪೋಕ್ಕಿಲನ ವರವಿಲನ ಎನ ನಿನ್ನೈಪ ಪುಲವೋರ್

ಗೀಧಂಗಳ ಪಾಡುಧಲ ಅಡುಧಲ ಅಲ್ಲಲ
 ಕೇಟ್ಟುರಿಯೋಮ ಉನ್ನೇಕ ಕಣ್ಣರಿವಾರೈಚ್
 ಚೇದಬೊಳ ವಯಲ ಧಿರುವೈರುನ್ನರೈ ಮನ್ನ
 ಚಿನ್ನೈಕ್ಕುಮ ಅರಿಯುಯ ಎಚ್ಚಣ ಮುನ ವನ್ನು
 ಎಧಂಗಳ ಅರುಧ್ಧು ಎಮ್ಮೈ ಆಣ್ಣರುಳ ಪುರಿಯುಮ
 ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ನರುಳಯೇ

Meaning:

"You are present in all the Elements. One without out or in going", thus, about You, the poets praise singing and dancing, other than that we never heard anybody who saw and realised You ! Oh the King of thirupperunthu-

Rai

of cool fields ! Oh Difficult even to think ! My Lord coming in front of our eye, cutting off our miseries, blessing ruling us ! Bless getting up !!

೬ .

ಪಪ್ಪರ ವಿಟ್ಟುರುನ್ನ ಉಣರುಮೆ ನಿನ ಅಡಿಯರ
 ಪನ್ನೈ ವನ್ನರುಣ್ಣಾರ್ ಅವರ ಪಲರುಮೆ
 ಮೈಪ್ಪುರು ಕಣ್ಣಿಯರ ಮಾನುಡಧ್ಧು ಇಯಲ್ಪಿನ
 ವಣಜ್ಜುಕ್ಕಿನ್ನಾರ್ ಅಣಜ್ಜಿನ ಮಣವಾಳ
 ಚೆಪ್ಪುರು ಕಮಲಂಗಳ ಮಲರುಮೆ ಧಣ ವಯಲ ಚೂಳ
 ಧಿರುವೈರುನ್ನರೈ ಉರೈ ಚಿವ ಪೆರುಮಾನೆ
 ಇಪ್ಪಿರಪ್ಪು ಅರುಧ್ಧೈ ಆಣ್ಣರುಳ ಪುರಿಯುಮ
 ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ನರುಳಯೇ

Meaning:

Staying liberated, Your slaves experiencing

(You), cutting off the bonds, they, many in number, worship with the human feeling that of

the (dyed eyed) women. Oh the Groom of the Lady ! Oh Lord shiva of thirupperunthuRai encircled with the cool fields blooming with red lotuses ! My Lord, who cuts off this birth blessing taking us slaves, Bless getting up !!

2 .

ಅಧುಪಳಚ್ ಚುವೈಯೆನ ಅಮುಧೆನ ಅರಿಧರು
 ಅರಿಧೆನ ಎಳೆಧೆನ ಅಮರರುಮೆ ಅರಿಯುರ
 ಇಧು ಅವನ ಧಿರುವುರು ಇವನ ಅವನ ಎನವೇ

ಎಚ್ಚೈ ಅಣ್ಣುಕೊಣ್ಣು ಇಚ್ಚು ಎಳುನ್ನರುಳುಮೆ
 ಮಧುವಳರ ಮೊಳಲ ಧಿರುಧ್ಧರ ಕೋಚ
 ಮಜ್ಜೆಯುಳಯ ಧಿರುವೈರುನ್ನರೈ ಮನ್ನ
 ಎಧು ಎಮ್ಮೈಪ್ಪ ಪಣಿಕೊಳುಮೆ ಆರು ಅಧು ಕೇಟ್ಟೋಮ
 ಎಮ್ಮೆರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ನರುಳಯೇ

Meaning:

That, is like the taste of the fruits, like the nectar, to know difficult or simple - this even the dhEvAs (amarar - deathless) do not know, that this is His holy form, that This is He ! Graciously appearing here ruling us, Oh the One in thiru uththara kOcha maNgai of honey breeding gardens ! Oh the king of thirupperunthuRai !

Meaning:

Which is the way of owning our service, (we) would listen to that. My Lord, Bless getting up !!

೮ .

ಮುನ್ನಿಯ ಮುಧಲೆ ನಡು ಇರುಧಿಯುಮೆ ಅನಾಯ
 ಮೊವರುಮೆ ಅರಿಕೆಲರ ಯಾವರ ಮರು ಅರಿವಾರ
 ಪನ್ನಣೈ ವಿರಲಿಯುಮೆ ನಿಯುಮೆ ನಿನ ಅಡಿಯರ
 ಪಳಜ್ಜುಡಿಲ ಧೊರುಮೆ ಎಳುನ್ನರುಳಯ ಪರನೇ
 ಚೆನ್ನಳಲ ಪುರೈ ಧಿರು ಮೇನಿಯುಮೆ ಕಟ್ಟಿಧ
 ಧಿರುವೈರುನ್ನರೈ ಉರೈ ಕೋಯಿಲುಮೆ ಕಟ್ಟ
 ಅನ್ನಣ್ ಅವಧುಮೆ ಕಟ್ಟ ವನ್ನು ಆಣ್ಣಯ
 ಅರಮುಧೇ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ನರುಳಯೇ

Meaning:

You became the early first, middle and end. Even the trinity do not know, who else would know ! Oh Supreme, the Lady with the globe in the finger and You, who blessed coming in each old abodes of Your slaves ! Showing the Red fire like Holy body, showing the temple of thirupperunthuRai, showing the being of Guide (the man of cool heart) (You) came to rule. Oh Nice nectar ! Bless getting up !!

೯ .

ವಿಣ್ಣ ಕಥ ಧೇವರುಮೆ ನಣ್ಣವುಮೆ ಮುಟ್ಟು
 ವಿಳುಮೈರುಳೇ ಉನ ಧೊಳುಪ್ಪು ಅಡಿಯೋಚ್ಚಳ
 ಮಣ್ಣ ಗಥೈ ವನ್ನು ವಾಳಚ್ ಚೆಯುಧನೇ
 ವಣ ಧಿರುವೈರುನ್ನರೈಯುಯ ವಳ ಅಡಿಯೋಮ

ಕಣ್ಣಗಢ್ಢೆ ನನ್ನು ಕಳಿ ಢರು ಢೇನೆ
ಕಡಲಮುಢೇ ಕರುಮೇಘ್ಢಿ ವಿರುಮ್ಭಡಿಢುರ
ಎಣ್ಣಗಢ್ಢುಯ ಉಲಗುಕ್ಕು ಉಢಿರನುಯ
ಎಮ್ಪಿರುಮಾನ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ಢರುಳುಯೇ

Meaning:

Oh Great thing unreachable even for
the dhEvAs of the space ! Oh the One who
made us, Your humble slaves, live coming on
this earth ! Oh the One in thirupperunthu-

Rai !

Oh the One standing giving joy in the eyes of
us, traditional slaves ! Oh the Nectar from
the ocean ! Oh Sugar(cane) ! The One residing
in the thoughts of liking slaves ! The Soul of
the world ! My Lord, Bless getting up !!

೧೦ .

ಬುವನಿಢಿರ ಪೋಯ್ಪಿ ಪಿರವಮ್ಪಿಢಿನ ನುಳ ನುಮೆ
ಪೋಕ್ಕು ಕೆನ್ಢೋಮೆ ಅವಮೇ ಇನ್ಢಬೆ ಬೂಮಿ

ಜಿವನ ಉಯ್ಯಕ ಕೊಳ್ಳಿನ್ಢ ವರನ್ನು ನೋಕ್ಕಿಢ
ಢಿರುವೈರುನ್ಢುರೈ ಉರೈವಾಯ ಢಿರುಮು ಲಾಮ
ಅವನ ವಿರುವೈಯ್ಢುಮ ಮಲರವನ ಆಜ್ಞೆಪ
ಪಡವುಮೆ ನಿನ ಅಲರ್ದು ಮೆಯ್ಢ ಕರುಣೈಯುಮೆ ನಿಯುಮೆ
ಅವನಿಢಿರ ಪುಗುನ್ಢು ಎಮ್ಪಿ ಆಟೊಳ್ಳಿ ವಲ್ಲಾಯ
ಅರಮುಢೇ ಪಲ್ಯ ಎಳುನ್ಢರುಳುಯೇ

Meaning:

By not taking birth in the world we
are wasting our days, this earth is the way
Shiva takes to bliss, thus observing, Oh the
One residing in thirupperunthuRai, the holy
Dark one (vishNu) getting the wish, the one
on the flower (braHma) yearning, Your
bloomed real mercy and You, entering
this world capable of enslaving me ! Oh
nice Nectar ! Bless getting up !!

ಢಿರುಜ್ಜಿರ್ಮ್ಭಲಮ

www.shaivam.org